Richter 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und dies[H428] sind die Nationen[H1471], die[H834] der HERR[H3068] bleiben[H3240] ließ[H3240], um Israel[H3478] durch sie zu versuchen, alle[H3605], die[H834] nichts[H3808] wussten[H3045] von allen[H3605] Kriegen[H4421] Kanaans[H3667] – [?][H5254] **2** nur[H7535] damit[H4616] die Geschlechter[H1755] der Kinder[H1121] Israel[H3478] Kenntnis[H3045] von denselben bekämen[H3045], um sie den Krieg[H4421] zu lehren[H3925]: nur[H7535] die, die[H834] vorher[H6440] nichts[H3808] von denselben gewusst[H3045] hatten –: **3** die fünf[H2568] Fürsten[H56331] der Philister[H6430] und alle[H3605] Kanaaniter[H3669] und Sidonier[H6722] und Hewiter[H2340], die das Gebirge[H2022] Libanon[H3844] bewohnten[H3427], von dem Berg[H2022] Baal-Hermon[H1179] an, bis[H5704] man nach Hamat[H2574] kommt[H935]. [?][H4480] **4** Und sie dienten[H1961] dazu[2], Israel[H3478] durch sie zu versuchen, um zu wissen[H3045], ob sie den Geboten[H4687] des HERRN[H3068] gehorchen[H8085] würden, die[H834] er ihren Vätern[H1] durch[H3027] Mose[H4872] geboten[H6680] hatte. [?][H5254]

5 Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] wohnten[H3427] inmitten[H7130] der Kanaaniter[H3669], der Hethiter[H2850] und der Amoriter[H567] und der Perisiter[H6522] und der Hewiter[H2340] und der Jebusiter[H2983]; **6** und sie nahmen[H3947] sich deren Töchter[H1323] zu Frauen[H802] und gaben[H5414] ihre Töchter[H1323] deren Söhnen[H1121] und dienten[H5647] ihren Göttern[H430]. **7** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] taten[H6213], was böse[H7451] war in den Augen[H5869] des HERRN[H3068], und vergaßen[H7911] des HERRN[H3068], ihres Gottes, und sie dienten[H5647] den Baalim[H1180] und den Ascherot[H8423]. [?][H430]

8 Da entbrannte[H2734] der Zorn[H639] des HERRN[H3068] gegen Israel[H3478], und er verkaufte[H4376] sie in die Hand[H3027] Kuschan-Rischataims[H3573], des Königs[H4428] von Mesopotamien[H7634]; und die Kinder[H1121] Israel[H3478] dienten[H5647] dem Kuschan-Rischataim[H3573] 8[H8083] Jahre[H8141]. **9** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] schrien[H2199] zu[H413] dem HERRN[H3068]; und der HERR[H3068] erweckte[H6965] den Kindern[H1121] Israel[H3478] einen Retter[H3467], der sie rettete[H3467]: Othniel[H6274], den Sohn[H1121] Kenas[H7073], den jüngeren[H6996] Bruder[H251] Kalebs[H3612]. **10** Und der Geist[H7307] des HERRN[H3068] kam[H1961] über[H5921] ihn, und er richtete[H8199] Israel[H3478]; und er zog[H3318] aus[H3318] zum Kampf[H4421], und der HERR[H3068] gab[H5414] Kuschan-Rischataim[H3573], den König[H4428] von Aram[H758], in seine Hand[H3027], und seine Hand[H3027] wurde stark[H5810] gegen[H5921] Kuschan-Rischataim[H3573]. **11** Und das Land[H776] hatte Ruhe[H8252] 40[H705] Jahre[H8141]. Und Othniel[H6274], der Sohn[H1121] Kenas[H7073], starb[H4191].

12 Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] taten[H6213] wiederum[H3254], was böse[H7451] war in den Augen[H5869] des HERRN[H3068]; und der HERR[H3068] stärkte[H2388] Eglon[H5700], den König[H4428] von Moab[H4124], gegen[H5921] Israel[H3478], weil[H5921 H3588] sie taten[H6213], was böse[H7451] war in den Augen[H5869] des HERRN[H3068]. **13** Und er versammelte[H622] zu[H413] sich die Kinder[H1121] Ammon[H5983] und Amalek[H6002]; und er zog[H3212] hin und schlug[H5221] Israel[H3478], und sie nahmen[H3423] die Palmenstadt[H5899] in[H3423] Besitz[H3423]. **14** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] dienten[H5647] Eglon[H5700], dem König[H4428] von Moab[H4124], 18[H8083 H6240] Jahre[H8141]. **15** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] schrien[H2199] zu[H413] dem HERRN[H3068]; und der HERR[H3068] erweckte[H6965] ihnen einen Retter[H3467], Ehud[H164], den Sohn[H1121] Geras[H1617], einen Benjaminiter[H1145], einen Mann[H376], der links war. Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] sandten[H7971] durch[H3027] ihn ein Geschenk an Eglon[H5700], den König[H4428] von Moab[H4124]. [?][H334 H3027 H3225] [?][H4503] **16** Und Ehud[H164] machte[H6213] sich ein Schwert[H2719], das zwei[H8147] Schneiden[H6366] hatte, eine Elle[H1574] seine Länge[H753]; und er gürtete[H2296] es unter[H4480 H8478] seinen Rock[5] an[H5921] seine rechte[H3225] Hüfte[H3409]. [?][H4055] **17** Und er überreichte[H7126] das Geschenk Eglon[H5700], dem König[H4428] von Moab[H4124]. Eglon[H5700] war aber ein sehr[H3966] fetter[H1277] Mann[H376]. [?][H4503] **18** Und es geschah[H1961], als[H834] er mit der Überreichung des Geschenkes fertig war, da geleitete[H7971] er das Volk[H5971], das das Geschenk getragen[H5375] hatte. [?][H7126] [?][H4503] [?][H3615] [?][H4503] **19** Er[H1931] selbst aber kehrte[H7725] um[H7725] von den geschnitzten Bildern[H6456], die[H834] bei[H854] Gilgal[H1537] waren, und sprach[H559]: Ein geheimes[H5643] Wort[H1697] habe ich an[H413] dich, o König[H4428]! Und er sprach[H559]: Stille[H2013]! Und alle[H3605], die bei ihm standen[H5975], gingen[H3318] von[H4480 H5921] ihm hinaus[H3318]. [?][H4480] **20** Und als Ehud[H164] zu[H413]

Druckausgabe erzeugt am 12.08.2025 auf bibelkommentare.de

ihm hereinkam[H935], saß[H3427] er[H1931] in dem Obergemach[H5944] der Kühlung, das[H834] für ihn allein[H905] war. Und Ehud[H164] sprach[H559]: Ein Wort[H1697] Gottes[H430] habe ich an[H413] dich. Und er stand[H6965] auf[H5921] vom[H4480] Stuhl[H3678]. [?][H4747] **21** Da streckte[H7971] Ehud[H164] seine linke[H8040] Hand[H3027] aus[H7971] und nahm[H3947] das Schwert[H2719] von[H4480 H5921] seiner rechten[H3225] Hüfte[H3409] und stieß[H8628] es ihm in den Bauch[H990]; **22** und es drang[H935] sogar[H1571] der Griff[H5325] hinein[H935] nach[H310] der Klinge[H3851], und das Fett[H2459] schloss[H5462] sich um[H1157] die Klinge[H3851]; denn[H3588] er zog[H8025] das Schwert[H2719] nicht[H3808] aus[H4480] seinem Bauch[H990], und es fuhr[H3318] hinaus[H3318] zwischen[H6574] den[H6574] Beinen[H6574]. **23** Und Ehud[H164] ging[H3318] in die Säulenhalle[H4528] hinaus[H3318] und schloss[H5462] die Tür[6] des Obergemachs[H5944] hinter[H1157] ihm zu[H5462] und verriegelte[H5274] sie. [?][H1817] **24** Und als er[H1931] hinausgegangen[H3318] war, da kamen[H935] seine Knechte[H5650] und sahen[H7200], und siehe[H2009], die Tür des Obergemachs[H5944] war verriegelt[H5274]. Und sie sprachen[H559]: Gewiss[H389] bedeckt[H5526] er seine Füße[H7272] in dem Gemach[H2315] der Kühlung. [?][H1817] [?][H4747] **25** Und sie warteten[H2342], bis[H5704] sie sich schämten[H954]; aber siehe[H2009], er öffnete[H6605] die Tür des Obergemachs[H5944] nicht[H369]; da nahmen[H3947] sie den Schlüssel[H4668] und schlossen[H6605] auf[H6605], und siehe[H2009], ihr Herr[H113] lag[H5307] tot[H4191] am Boden[H776]. [?][H1817]

26 Ehud[H164] aber war entronnen[H4422], während[H5704] sie zögerten[H4102]. Er[H1931] war über[H5674] die geschnitzten[H6456] Bilder[H6456] hinausgelangt[H5674] und entkam[H4422] nach Seira[H8167]. **27** Und es geschah[H1961], als er ankam[H935], da stieß[H8628] er in die Posaune[H7782] auf dem Gebirge[H2022] Ephraim[H669]; und die Kinder[H1121] Israel[H3478] zogen[H3381] mit[H5973] ihm von dem Gebirge[H2022] hinab[H3381], und er[H1931] vor[H6440] ihnen[H1992] her. [?][H4480] **28** Und er sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Jagt[H7291] mir nach[H310], denn[H3588] der HERR[H3068] hat eure Feinde[H341], die Moabiter[H41257], in eure Hand[H3027] gegeben[H5414]! Und sie zogen[H3381] hinab[H3381], ihm nach[H310], und nahmen[H3920] den Moabitern[H4125] die Furten[H4569] des Jordan[H33838], und ließen[H5414] niemand[H3808 H376] hinübergehen[H5674]. **29** Und sie schlugen[H5221] die Moabiter[H4125] in dieser Zeit[H6256], etwa 10000 Mann[H376], lauter[H3605] kräftige[H8082] und kampfbereite[9] Männer[H376], und keiner[H3808 H376] entkam[H4422]. [?][H1931] [?][H6235 H505] [?][H2428] **30** Und Moab[H4124] wurde an diesem Tag[H3117] unter[H8478] die Hand[H3027] Israels[H3478] gebeugt[H3665]. Und das Land hatte Ruhe 80 Jahre. [?][H1931]

31 Und nach[H310] ihm war[H1961] Schamgar[H8044], der Sohn[H1121] Anats[H6067]; und er schlug[H5221] die Philister[H6430], 600[H8337] [H3967] Mann[H376], mit einem Rinderstachel. Und auch[H1571] *er[H1931]* rettete[H3467] Israel[H3478]. [?][H776] [?][H8084] [?][H8141] [?][H8252]

Fußnoten

1. H. Seren; vergl. die Anm. zu Jos. 13,3
2. W. sie waren
3. S. die Vorrede
4. H. Aram-Naharaim: Syrien der zwei Flüsse
5. d.h. Waffenrock
6. Eig. die Flügeltür; so auch Kap. 19,27
7. H. Moab; so überall
8. O. und besetzten die Furten des Jordan, die nach Moab führten
9. O. tapfere

Druckausgabe erzeugt am 12.08.2025 auf bibelkommentare.de